



**Test of Big Space Rocket Set for Late 2012**

This is VOA Special English Technology Report.

An American space company says a powerful new rocket should be ready for a test launch by the end of next year.

The company is Space Exploration Technologies, or SpaceX.

Its new rocket is called the Falcon

**Thử nghiệm bộ thiết bị phóng tên lửa không gian cỡ lớn vào cuối năm 2012**

Đây là bản tin công nghệ trong chương trình tiếng Anh đặc biệt của đài VOA.

Một công ty về không gian của Hoa Kỳ nói rằng họ đang sẵn sàng cho việc phóng thử nghiệm một tên lửa có sức mạnh lớn.

Công ty có tên là Space Exploration Technologies (công nghệ khám phá không gian) hay SpaceX.

<p>Heavy.</p> <p>Company officials say it will be able to transport satellites or spacecraft weighing up to fifty-three metric tons into orbit.</p> <p>That load weight is double the capacity of NASA space shuttles.</p> <p>The space agency is retiring its shuttles after thirty years.</p> <p>Elon Musk is the chief executive officer of SpaceX.</p> <p>He says fifty-three metric tons is more than the weight of a fully loaded Boeing 737 with one hundred thirty-six passengers, luggage and fuel.</p> <p>It's more payload capability than any space vehicle in history, he says, apart from the Saturn Five.</p> <p>NASA used Saturn Five rockets during its Apollo and Skylab programs in the nineteen sixties and seventies.</p>	<p>Tên lửa mới có tên là Falcon Heavy.</p> <p>Các nhân viên công ty cho biết tên lửa sẽ có khả năng vận chuyển các vệ tinh nhân tạo hoặc các tàu vũ trụ nặng tới 53 tấn mê-tric vào quỹ đạo.</p> <p>Khả năng tải trọng đó lớn gấp hai lần các tàu con thoi không gian của NASA.</p> <p>Cơ quan không gian vũ trụ này đang thu hồi các tàu con thoi của mình về hưu sau ba mươi năm hoạt động.</p> <p>Elon Musk là giám đốc điều hành của SpaceX.</p> <p>Ông nói năm mươi ba tỉ tấn mê – tric là nhiều hơn cả trọng lượng của một máy bay Boeing 737 với một trăm ba mươi sáu hành khách, hành lý và nhiên liệu.</p> <p>Ông nói, nó có khả năng đáp ứng chi phí vận tải lớn hơn bất kỳ loại phương tiện không gian nào từng có trong lịch sử, ngoại trừ Saturn Five.</p> <p>NASA sử dụng tên lửa Saturn Five trong suốt chương trình Apollo và Skylab của mình vào những năm 1960 và 1970.</p>
--	---

A Saturn Five launched the Apollo 11 mission that landed the first humans on the moon in nineteen sixty-nine.

The rockets were removed from service in nineteen seventy-three.

But they remain the most powerful ever built.

Elon Musk says the Falcon Heavy will be the second most powerful rocket ever.

He says it was designed to do more than carry satellites and other equipment into space.

He says the rocket was designed to meet NASA's ratings for human flight safety.

So it could someday be used to carry astronauts and other travelers into space.

Mr. Musk says the Falcon Heavy could also be used for missions like carrying a robotic lander to collect

Tên lửa Saturn Five đã phóng tàu Apollo 11, làm nên cuộc đặt chân đầu tiên của con người trên mặt trăng vào năm 1969.

Những tên lửa này đã được ngừng hoạt động vào năm 1973.

Nhưng chúng vẫn là những tên lửa mạnh nhất từng được sản xuất.

Elon Musk nói Falcon Heavy sẽ là tên lửa mạnh thứ hai từng xuất hiện.

Ông nói nó đã được thiết kế để làm nhiều hơn công việc vận chuyển các vệ tinh nhân tạo và các thiết bị khác vào không gian.

Ông nói tên lửa đã được thiết kế để đáp ứng được tiêu chuẩn của NASA cho sự an toàn của những chuyến bay có sự tham gia của con người.

Vì vậy một ngày nào đó nó có thể được sử dụng để mang theo các phi hành gia và khách du lịch vào không gian.

Ông Musk nói Falcon Heavy có thể được sử dụng cho các nhiệm vụ như mang theo các rô-bốt hạ cánh xuống sao Hoả để thu thập các mẫu vật.

<p>samples from Mars.</p> <p>He says a mission like that requires a great amount of lift capability.</p> <p>The lander has to reach Mars and still have enough fuel to return to Earth.</p> <p>The first launch is planned from the company's launch site at Vandenberg Air Force Base in California.</p> <p>A launch from Cape Canaveral, Florida, is expected in late twenty-thirteen or fourteen.</p> <p>In time, SpaceX hopes to launch ten Falcon Heavy rockets a year.</p> <p>It says the rocket should reduce launch costs to about two thousand dollars a kilogram.</p> <p>That is about one-tenth the cost of carrying loads into orbit on a space shuttle.</p> <p>SpaceX already has a billion-and-a-half-dollar deal with NASA to use</p>	<p>Ông nói một nhiệm vụ như vậy đòi hỏi một khả năng chuyên chở rất lớn.</p> <p>Thiết bị sau khi đáp xuống sao Hoả vẫn phải có đủ nhiên liệu để quay trở về trái đất.</p> <p>Cuộc phóng tàu đầu tiên đã được lên kế hoạch thực hiện ở địa điểm của công ty ở Vandenberg Air Force Base ở California.</p> <p>Cuộc phóng tàu từ Cape Canaveral, Florida được dự kiến vào năm 2013 hoặc 2014.</p> <p>Trong tương lai, SpaceX hi vọng sẽ phóng được 10 tên lửa Falcon Heavy trong một năm.</p> <p>Công ty nói rằng chi phí cho các cuộc phóng tên lửa nên cắt giảm xuống vào khoảng 2000 đô-la/ kilogram.</p> <p>Con số đó bằng khoảng 1/10 chi phí vận chuyển vào quỹ đạo trên một tàu con thoi không gian.</p> <p>SpaceX đã có thoả thuận thương mại 1500 đô la với NASA sử dụng một tên</p>
--	--

<p>a smaller rocket to transport cargo to the International Space Station.</p> <p>The rocket is the Falcon 9, and the deal is for after the two last shuttles -- Endeavour and Atlantis -- are retired this year.</p> <p>For VOA Special English, I'm Carolyn Presutti.</p> <p>For more ways to learn American English and stay informed every day, go to <a href="http://voaspecialenglish.com">voaspecialenglish.com</a> from your computer or mobile device.</p>	<p>lửa nhỏ để vận chuyển hàng hoá lên trạm vũ trụ không gian quốc tế.</p> <p>Tên lửa thực hiện sẽ là Falcon 9, và thoả thuận này sẽ được thực thi sau khi hai tàu không gian cuối cùng - Endeavour và Atlantis - được rút về trong năm nay.</p> <p>Chương trình tiếng Anh đặc biệt của đài VOA, tôi là Carolyn Presutti.</p> <p>Để biết thêm nhiều cách học tiếng Anh Mỹ và cập nhật thông tin hàng ngày, hãy vào trang <a href="http://voaspecialenglish.com">voaspecialenglish.com</a> từ máy tính hoặc thiết bị di động của bạn.</p>
---	---